Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/62.

本報通訊處
THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."

報費價目表（零售每份一毛）

地區	每月	每季	半年	全年
雲埠滬港	一元六毛	四元八毛	九元六毛	十九元二
各埠郵寄	一元七毛	五元二毛	十元五毛	二十一元
加屬郵寄	一元七毛	五元二毛	十元五毛	二十一元
美墨各國	一元七毛	五元二毛	十元五毛	二十一元

◁本市天氣▷

太陽照耀週末
繼續嚴寒高廿八度低十二度
高溫度 三十二
低溫度 十五

◁各地溫度▷

埠名	高度	低度	埠名	高度	低度
域多利	五二	十二	錦磯	二〇	六十〇
砂架	二	〇	卡加利	二	九〇
點頓	二	五〇	温哥華	七〇	八二〇
朗地	十：三		可市	四十：三五	
滿路	十三：十二		舍約	三五：十二	
紐	九二：十二				

孔子紀元二千五百六十四年
加拿大華文日報之先導者肇創於壹玖零柒年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

大漢公報
The Chinese Times

正月六日小寒 二十日大寒 JANUARY 20
歲次辛丑年十二月十日 1962
新聞紙第貳拾叁卷第二二一號 頁壹

Saturday
中華民國五十壹年
公元壹九六二年
元月二十日 星期六

Vancouver 4, B. C. Vol. 23. No. 221 Page 1

移民部長公佈 二月一日起實行新例 以教育技能來作標準 移民上訴局組織再擴大

加東。奧太瓦十九日加拿大社電。星期五下院之辯公佈。係移民部長化夫人指出。二月一日起實行移民來加之以教育程度。技術之其個人之技能來作標準。而將以前之歧視有色或一家來作標準。而並非以膚色或一家來作法令除去。

化夫人部長同時公佈。移民上訴局之組織再度擴大。個獨立之機構。移民部官員。係不能加予干涉及影響。而每個人均有權來向上訴局上訴。

在此新條例下。舉凡該等申請人有特別之技術。公佈。係移民部長化夫人指出。二月一日起實行移民來加。技術之其個人之技能來作標準。而並非以膚色或一家來作法令除去。

化夫人部長同時公佈。移民上訴局之組織再度擴大。個獨立之機構。移民部官員。係不能加予干涉及影響。而每個人均有權來向上訴局上訴。

在此新條例下。舉凡該等申請人有特別之技術。。若符合加拿大之須要。便可以申請來加。故此很多之亞彼等有此資格。均可以來加。而將彼等來加之機會擴大。

與栢錫蘭印度條約仍續施行

加政最近與印度。栢國及錫蘭訂定之特別條約。每年准許多少人來加。仍然繼續施行。可是今新條例之下。此條約根本上不須要。若彼等有此項資格。即仍然可以在限制數目之外。而申請來加。化部長說。凡係適合加國規定之教育。技術及能力標準之該等國家人民係可以移民來加。

其中一項最近之條例。舉凡該等申請人有特別之技術。。若符合加拿大之須要。便可以申請來加。故此很多之亞彼等有此資格。均可以來加。而將彼等來加之機會擴大。

許入加唯一條件。係假例之健康 行爲等而已。此已係表示。一個人不論其膚色。國籍如何。倘若能符合此條件。即可以有資格來加。

她又謂。倘若一個具有此資格之人。若彼 父母。岳父母、或未婚妻。在加而係加籍公民者。均可以代該有資格之人申請來加。而該代申請之加國人民。必須要於該移民抵達加國之後。給予一種保證之經濟供應。直至該移民能夠養活自己爲止。

後。她答覆辟氏之質問時謂。她覺得首先修改此例。給予彼等一個工作之機會。與該等受到影響之人民商議 後。始於一個適當之時期。來作必需之移民法令之修改。才算公平。

尼印荷蘭事和平門仍打開

印尼京。耶加達廿日路透社。印尼總統蘇卡諾已經對聯合國代秘書長尤覃氏說。與荷蘭進行和談的機內地問題之門仍然打開。

星明五晚。蘇卡諾總統致書尤覃廿。而今日該書被露而。和談之門仍然打開。而能夠令到雙方能夠以和平之方法而解決之。

但是印尼總統發出警告。倘若荷蘭然堅持其關下之新機內地問題。造成爲一個獨立之國家。則不會有任何之外交關係。

蘇卡諾謂。一月五日荷蘭海軍在公海上擊沉印尼艦隻事件。現在已經引起了印尼人民之憤怒情緒。而人民要求立刻予報復行動。

但彼指。我敢向閣下保證。我會盡我之能力。來令到人民之武裝衝動不至於冲破範圍。

在聯合國方面。表示出蘇卡諾總統已經答允了准許代秘書長吳覃氏來作調停人。希望彼能夠令到荷蘭將新機內地交給印尼。

印尼駐聯合國代表團於昨日披露。拉專氏曾於星期日飛來紐約。拉專氏係爲外交部之最高顧問。彼曾經於大會中辯論印尼與荷蘭關係之時。代表印尼政府來此紐約。

印尼代表團新。拉專氏來此。係有一個具體之方法。來解決糾紛。但彼等拒絕明白指出該具體方法之詳情。

新例主要之段 係爲第卅一段

化夫人謂。此次條例之修改。最主要。段。係爲第三十一段。而事實上。此段係爲加國移民政策之代表。此第卅一段係代替了以前之第卅段。而着重於教育。訓練。及技術。來作爲准許移民入加之主要條件。

她謂。倘若一個人能夠符合加國之移民標準。而又有其未獲得職業之前。能夠自行在加國供應自己。或者相反地 彼入加後能改變就業或有一兩很適當之計劃。在加國建立自己之獨立生活。則他或她准

美請各國代表 來看放太空人

美國佛省。火箭試驗基地廿日美聯社電。下星期美國決定將太空人古遜二世放上太空。遊行地球一週。已邀請了世界各國代表親臨觀看。

美國太空委員會已經邀請了各國之記者及攝影記者。五百六十五名。包括從十三國而來之七十七名外報記者降臨。但是直至現在。仍未有蘇聯或其他共國之記者申請而來。若彼等前來。

蘇聯之屢次發射太空船。只係秘密中進行。

莫洛托夫近訊 還未返與就任

蘇京。莫斯科十九日美聯社電。在此間西方大使們。於星期五日推測。認爲莫洛托夫之延遲返回與京維也納就職。並非蘇政府之願望。而係此位強硬老黨員拒絕返回與京維也納。

此間西方之高級外交家均一致相信。此位史太林主義之前總理及外長莫洛托夫。係真正病了。

杜緬尼加近訊

杜緬尼加京城廿日。美聯社電。杜國之新政府現在由本納里之干持下。開始改等之民主化杜國之工作。此等巨人之工作。加上了杜國之經濟問題。並非一件容易而短期間可以解決之事情。而係必須要長期之教育工作。

在過去卅年來。此間之人民係受到獨裁者之統治。彼等之頭腦係充滿了獨裁者之思想。而進行民主化之工作。係必須要從基層做起。

此新政府係獲得了美國經濟援助。及顯然地受到人民之擁護。故此成功之希望甚高。

騎警仍然繼續調查 華人非法入境案件

加京。奧太瓦訊 星期五日 司法部長富頓氏。在下院答覆前日由黨政府之移民及籍氏部長辟氏謂。騎警現在仍然繼續調查華人非法入境之案件。

華人非法入境之案件。早已經發動了調查。已經有若干華人受到加騎之拘握協助華人非法入境。且被判處罰金不法之舉。

移民部長化夫人。對於此案。她之部門之唯一責任。係給予該等自動前來詢加騎警或當地警局。揭露彼等身份之後。而更正該自白華人之真正身份。

北美眞正危險 係右派非共產

點間頓訊。加國新民主黨領袖德古拉士。於星期五日在此間發表演講時謂。北美之政治自由眞正之危險。係來自北美之極右份子。而並非來自共產主義。

德古拉士指。北美之極右派。係時常以保護人民免受共產主義。侵害爲其烟幕。而來破壞了北美人民很多之政治活動之自由。

彼謂。最近社會福利黨之領袖們若干演講。指示出彼等係等於美國之約翰。畢治組織。該組織在美國係爲一個極端反共之社會。而指控。等並非共產黨員者爲共產黨。

彼指出。社會福利黨之一項評論。反對該案。而不准有共爲之工會工作。係一種歧視之政策。與南非聯邦之歧視政策。根本上無分別。

入籍者之權利 應與土生相同

加京。奧太瓦。前移民部長辟氏。於星期五日指出。彼擬在下院中提出一項條改入籍法令。此係涉及加國出生及入籍之加國人民。若在外國居住十年。而不返加國一次。則會失去彼之加國籍。但土生只有入了別國之籍始失去其籍民之權。辟氏謂。此並非一個公正之辦法。而應該有一個平等之待遇。故此將來在下院若通過之時。入籍者之權利應該與土生者相同。

火燒製水喉廠

雲飢。星期三晚。火神向其敵人。雲埠專門製造火警喉。之工廠打擊。而令到該工廠損失五千元。該夜之火警。係轄在佛蘭仝林街一千九百零九號之車站而鐵工廠之廠上蓋燒去。但是該公司之經理謂。彼等仍然於今日繼續工作。而不因此次火警而停止。

提議整夜停車在街旁 每年要繳五十元

雲市議員烈池氏。星期五日謂。舉凡在市內之街道上整夜停在路旁之汽車。應該繳交每年五十元給市府。

彼指出。有些人則租車房放彼等之車。而有些人則免費在街上停放。實在係不公平。

彼謂。多期度實行此種辦法。若在街上整夜停車。則須要每年繳五十元給市府。

烈池氏謂。彼之此種提議。當然不會受到歡迎。而且反對者大有人在。可是車輛停在路旁過夜。不但係令到交通有點阻礙。而且耗費了市府很多之金錢。至少。警察們對於停在路旁之車。加以特別之保護。

在另一方面。則市府每年至少可以有七十萬至八十萬元之收入。

烈池氏提出。請等停在路旁過夜之車主。每月向市府交五元或每年五十元。

當最近在國費城作同樣之提議時。市民則以石頭擲都長。以表示憤怒。

煤氣車爆炸三人受傷

於星期五日下午七時廿分。在京士威三千五百十號之山景汽車旅店之後面。一輛裝滿煤氣之車被生爆炸。至令到三人受傷。而急速將彼等送入醫院醫治。警察謂。該三名受傷者。受到嚴重之火傷。

三名中受傷最重者係爲此間住客六十一歲之曉池文氏。彼面部。胸部及手部。均受火傷。而布魯士則面部及手受火傷。傷勢良好。該車司機之火傷亦良佳。

據稱。此次之爆炸。甚爲巨大。隨之而來。便是煤氣之黃火。當爆炸時。在一百碼之地方屋宅亦插動。牆上之壁畫亦跌落。

小木屋火燒五孩死亡

雲島之阿律灣地區。於星期五晚一家印第安人地區小木屋發生火警。有五名小孩被火燒死。至於死者姓名。現在仍未能公佈。而加門警謂。彼等相信最小之孩子只係兩個月。而係由兩家之小孩在屋內。彼等之父母則出海捕魚。

寮國還有衝突

寮國。永珍美聯社電。西方軍事專家昨十八日報告稱。寮國之停戰界線上。現在已經開始越來越多之衝突。

該消息稱。按照情報及技術人員等。已經田北越抵達親共之寮地區。

雖然停戰界線上有衝突。可是並不是指出會有大衝突或大戰爭之重發。

寮國三國國際監察團之三名代表。印。加及波蘭於昨日召此間乘機赴北越作旅行。

據該委國會之發言人謂。該三代表之赴北越。只係一種旅行。而絕對與永珍政府指控北越軍隊越過界線之事無關。

寮三親王協議 將立混合政府

瑞士日內瓦十九日路透社電。寮中立親王宋氏。於今日在此間公佈。彼與其他兩名寮國之親王。已經達到混合政府部長之協議。而此協議會令到寮國將來和平之鞏固基石。

宋親王與親右親王本安氏及親左親王叔叔舉行會議後。而向記者發表上述之言論後謂。我希望我能夠於一月底之時。將派一個統一之寮國代表團。來此間參加十四國寮政治會議。

若寮國組織混合政府。中立親王宋氏會成爲該政府之首相 對於混合內閣組織。詳情彼並未公佈。

該三親王係被東西方國家。用壓力來逼使彼等在此間舉行會議。討論混合政府之組織方法。

重建失事而警察們現

續載第二張第四版

元豐有限公司
華埠 YUEN FONG CO. LTD. 溫哥華
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到
栈芋仔 紅芋仔 鮮蓮藕
鮮白菓 沙田柚 鮮馬蹄
冬節年節送禮貨品應時登市
錦盒糖薑 錦盒枝干 錦盒名茶
江西瓷器 蘇杭珍品 油糖海味
冬季行情印備 函索即奉

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
你們的貴重物件 實際安全否
每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火燭與盜窃之損失。
你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。時緊記。你雖然購有保險爲證。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務
那華斯高沙銀行雲高華埠京市定夾哥林比亞街支行啓

片打貴業公司
梁超慧 梁廣春
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

投資好機會△八組兩個睡房楊文樓每組月租乃十元租賃常滿各有門口出入煖氣熱水；客自理石米墻身及屋頂全部整過堅固可用及四個睡房全土庫實淨屋一間月租八十元全部入息每月四百元業主急于離埠廉價出賣式萬四千元位于街角離唐人街只四個布洛勿失良機
華靚餐館▽近唐人街每日生意二百三十元店主做了十多年現因倦勤平賣六千元
平新屋一間△三個大睡房全土庫離京士威半個布洛只賣壹萬三千元實價不一
本號代理房屋汽車火燭傢俬各項燕梳

請乘日本航空公司噴射機飛香港
日本航空公司用DC-8C噴射機座位舒適，招呼妥當，飛行最快，機內有穿和服日本空姐慇懃招待，可口遠東菜式，每日均有班機由三藩市或羅生埠起航。
日本航空公司
加拿大溫哥華埠
RE 3-2345
JAPAN AIR LINES

各地要聞

李宗仁密謀組新黨 擁有海外軍政領袖

日前香港所傳李氏來港絕不確雖曾一度棄國棄職不爲人諒。及至支持邦初對古巴局發表種種攻擊言論。與發表海內外某將軍爲總司令。旋爲查將軍鄭重否認此事件。頓使海內外同胞失望。其時被認爲其身邊親信之某大號。亦從而疏遠之。但經年來一再籌擬與多方因應折衝之後。其聲譽又漸漸恢復。倘能穩紮穩打。作事不再如前之操切。大可捲土重來。成爲一大有力之政治領袖。側聞海外、張、左、李諸渦氣大號。亦有被邀任「自由民主黨」中央委員之訊。其發展殊堪注意。對於投共之說。則可能爲穿鑿附會。或存心對李氏不利人謠言而已。

回憶李宗仁曾於民國卅八年（一九四九年）十一月大陸將近易手時。突飛昆明返原籍桂林。思歸合粵。桂、海南等地方勢力醞釀組一民主進步黨」。後白崇禧在青樹坪一役打了一次勝仗。當時美援七千五萬援助。即有逕交他支配的可能。這點曾促成李宗仁另組第三黨爭取領導權的企圖。中外報章曾大加報導。及今時移世易。李氏諸人於垂暮之年 是否有此雄圖？組黨運動是否有益目前形勢？實未易推斷者。「續完」

男人佬狗扮成媽姐 詐作賭輸實假金鍊

店員大意紛紛領嘢

澳門訊。香港的老千。在香港出術重未夠。還撈到澳門去。打扮成女傭咁樣。假作賭輸了錢。藉此撞騙圖利。至日前止。粗畧統計已有七家金舖「領嘢據金業界人士指出。那些被歹徒利用撞騙的白金頸鍊款式。大部分鑄成一中」字型鍊條。其間每隔一小段均穿上一長方柱型的小白金柱。成分一般以K金爲止。但間即發生在每一長方型的小柱上。原來每一段長方小柱內。均用一些價值低微的白銅夾雜其中。因此。雖然粗看起來。不易覺察。但其實際價值。却已大打折扣。

目前澳門市面發現的冒充白金頸鍊。每條重量大約二錢左右。按照K白金目前市價每錢價值十八元計算。再加上十多元手工。即使全條白金鍊用純白金製成。總值約達五十元。如果每條「冒牌頸鍊」。按兩錢重的白金輪脫手。歹徒經已有利可圖。

更且有等歹徒還將此等「冒牌頸鍊」。再經加工。設法混充足白金向一舖求售。那就獲利更大。據金業界人士說。按照目前足白金每錢市價五十七元。倘混充足金。每條起碼可售一百元以上

最近發現的男女歹徒。就是利用賤價拋售的手法。分別裝成一般媽姐。或賭敗的港客模樣。「未完」

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜 大讖小酌 價廉味好
地址：片打東街壹〇弐號 電話：MU 壹壹〇三〇

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU5-5983

◎本店專營 中西著名生熟藥材各項 化裝品俱備 兼接製膏丹 丸散快捷妥當 遠近光顧 無任歡迎
中醫林仕軍 專醫跌骨外科

餐館生意連實業平賣
本餐館位於沙省西北部。有沙省大板偈及大魚業廠在埠中。每年春夏二季有成千累萬的美國遊客在此釣魚及避暑。加上本省及鄰省南部的居民來此避暑遊玩。秋季又有很多人來此打大獵。冬天是大最捕魚工人集中之地方。生意很好及穩定。一切傢具架擦摩登化。於兩年前曾經重新裝修過餐館之全部。樓上有十壹個房可以租賃。全英坭土庫。自動油爐。人工煤氣廚爐。來去水設備。有冰櫃及大霜房，雪糕冰櫃等。全樓連土庫共四層。濶式十六尺。長六十六尺。街角位置。生意連實業共取價壹萬八千元（現款交易）。點貨方面約分需三千元。最合股份生意。如有儀梓欲營此業者請移玉步前來觀看面商。或函詢。悉從尊便。店主因人力缺乏。故從廉相讓。
沙省，大溪埠。叻士殖館啓
REX CAFE & ROOMS.
P. O. Box 69 Big River, Sask.

△蹄風著 每冊二毛五
游俠英雄傳七冊 游俠英雄新傳八冊
龍虎恩仇記八冊 清宮劍影錄 八冊
武林十三劍廿四冊 双劍盟 十六冊
△金鋒著 每冊二毛五
冰原碧血錄八冊 青門鴛鴦劍 八冊
血洗地獄島十冊 子母離魂劍十二冊
猿山神劍 八冊 滄江七女俠十二冊
血詔驚龍傳十冊 天山雷電劍 六冊
△高天亮著 每冊二毛五
廣東梟雄傳十冊 新廣東梟雄傳五冊
三俠鬧江湖十冊 刀下留痕 四冊
痴情女俠 七冊 刀下情仇 七冊
△金庸著 每冊二毛五
神鵰俠侶廿八冊 飛狐外傳 十冊

Edward Chow P.Eng
Consulting Engineer
1007 West 47th Ave.,
Vancouver, B. B. C.
Phone: AM 6-2813

周秩活建築設計工程師
本工程師在雲市執業多年對于高樓大厦建築設計富有經驗又得市建局信仰所有工程設計無不妥當快捷倘胞愚願特別歡迎電話面商均由尊便

喜臨大活所店旅
HAZELWOOD HOTEL
344 E Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店位近華埠 交通便利 三四四幢 來往電車東 邊呼通到 來往利便 邊呼通到 床褥潔淨 時代房舍 床褥清潔 煖氣熱水 煖氣熱水 日夜供事 以應旅客 新裝電線 上落便便 有升降機 長住暫屋 價錢相宜 招待殷勤

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-5[illegible]
位置適中 房間空氣 床褥潔淨 煖氣熱水 時常充足 各界僑胞 來往駐宿 長住暫居 携隨行李 上落週妥 飛機 船紙 車票 服務代辦 如蒙惠顧 竭誠歡迎
本社在華埠 司理 關邦健謹啓

兆俊電器行
DON'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.,
VANCOUVER 4, B. C
TEL. MU 5-7712
☆承接大小電火工程☆
專售及修理各名廠收音機傳真機留聲機天線電爐吸塵器打及家庭電器用具僑胞光顧保證滿意

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St At 7th Ave., Vancouver B C.
邀請參觀一九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
H. Harry Tuey
TR 6-9211 住宅電話 TR 6-6289

華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

○磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。如欲租賃者。租項從優。另間仔有一大房。如欲租賃者。請電話 MU 5-9941 或到本報洽商。詳情一切便知。

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
萬昌街四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 GCD
445½ GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU. 2-1078

明達
專營時代化美術鐵花欄柵
鋼線任歡砌 夜 MU 1-7753
承接木工油漆

美盛金舖
十足金葉珠寶玉器
各款 眼鏡 修整 鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

超黃炳
BING C. WONG
專門商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
誤不期不依 務服門上月廿

THE FAVORITE BRAND
A RICE
TEXAS PATNA RICE
COMET RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS
廠米蜜甘

○東方旅社生意出賣
域多利埠專臣街五百五十號東方旅社有房四十七個。煖氣熱水齊備。多數係月房長住客。生意向來穩當。茲因乏人料理。故特登報出賣。如有遠近僑梓欲營斯業者。請函詢或面議。雲埠陶陶酒家與關邦健洽商。電話 MU 1-1030 AL 3-8109
P. C. Quon 102 E Pender St, Vancouver 4, B. C.

李家園
Lee Kar Shong
P.O Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B. C.
穩寧土產 瓜菜上市 老身冬瓜 靚滑蘿白
上次大節瓜（優平套食）
發行客活 特別計平
所有寄費 買者自理

總統船的新貢獻
縮短航程
由舊金山或羅省往香港及小呂宋祇需十八天到綫
減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元尊國房每位單程四百零五元雙程七百廿九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算
行李免費額依舊三百五十磅
最近由舊金山往香港船期
克利夫蘭總統 正月六日
威爾遜總統 正月廿六日
美國總統公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
總代理 雲哥華均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN STREET
VANCOUVER, B. C. MU 1-1088

勝利隆鐘錶園
SING LEE LUNG
P. O. BOX 364
VERNON, B. C.
穩寧埠
唐人瓜菜大宗出市
大條毛瓜 大老冬瓜 中老冬瓜 小老冬瓜 大肉蒜子
車脚貴客自理

暗市雲埠
JONG HUGHIE
P. O. BOX 346
ARMSTRONG, B. C.
本園土產 上等瓜菜出市 大肉蒜子 靚滑蘿白 大小老身瓜冬 召菜 靚白菜干
大小交易 特別計平
所有寄費 買者自理

綿大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
綿街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 攝影器材 冲晒咖林 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
吳理黃永衍彩

來論

爲振華聲社演劇慶祝新春 幷籌募經費向僑界呼助

（始平危舟）

由於人類思想與智慧之進化。科學藝術之昌明。乃使人類一切享受均有極高速度之精華。因之世間不少事物。在於「新陳代謝」之原則下被革新。或被遺棄甚而致湮沒。唯劇藝與音樂則不因時代之遷移而有所影響。依然屹立不動。其價值反而有升無貶。時至今日。越古老之劇樂作品。越受歡迎。其聲價越重。百數十年前之中外劇本與樂曲。爲時人所推重嚮譽爲不朽之作者。所在多有。昔孔夫子愛樂。偶聞韶音而三月不知肉味。並且以樂藝教人。季札之觀樂。見舞韶箾（舜樂）者曰：「德至大哉。大矣。如天之無不幬。地之無不載也。雖甚盛德。其蔑以加於此矣」。聖賢對劇樂之愛好與推崇。可謂極矣。至於周公之制禮作樂。則更爲先導。豈無故耶！蓋劇樂自有其不可衡量之功效。

夫劇樂之道。非徒娛樂遣興而已。實有關於提高文化藝術之水平與神益於世道人心。亦爲社會昇平之象徵。吾人寄人籬下。鬱抑之情難免桑梓長懷。寧能如置。正宜「絲竹陶情。琴歌寫意」。以消塊壘。而暢幽情。抑還可使生長於異鄉之華僑子弟。得睹漢家之衣冠文物。與夫聖賢英雄之風流餘韻。不致於數典忘祖。以夏變夷。基於此數種因素。吾人對於祖國之劇樂藝術。非但不應佈謀會旨趣。隨請主席胡榮虬君致歡迎詞。繼請領事陸閩欣。中華會館王席李永存、西資有市長。警察長等。次第演講。後以時間關係。由黃景新。駱麟德兩君。分別介紹中西賓客與衆相見。殿由黃立庸君答謝春讌不忘興學。惠贈僑民學校教育費一百員。交陳玉鈿學董長接收。幷代表該校員生致謝。酒經數巡。洋樂迭起。綠女紅男。雙雙起舞。表演戲劇。博觀衆以娛歡。直至夜深。盡興而散。洵盛會也。

本社爲純粹研究劇樂之團體。廿數年來叨蒙各界人士扶助攜携。略有成績。同人等一向亦竭力爲僑界服務。容或有未盡善之處。尚冀僑界人士多多督導。茲值農曆新春降臨。萬花如錦。百鳥和鳴。瑞靄呈祥。春光獻媚。不有徵歌選舞。何以渡節迎春。尤宜主樹陳盛。方不負良宵美景。特定於正月初七（新曆二月十一日）假座麥者士的大戲院公演粵劇「十年一覺揚州夢」。所謂舊衣冠裏聽檀板之新聲。眞面目中看覓蒼之妙舞。敬向僑胞祝福。同時公溯向僑界作九年來之第二次籌募經費。所望各界仁人善士。熱心藝術。大解荷囊。踴躍購券共同贊助。並盼劇樂界先進諸君蒞臨指導。無任翹企。爲此呼助。

卡城救國分會暨僑校 聯同放映民國史實片

卡城訊。本埠華僑救國分會主席李祐華。華僑公立學校正董事長潘仲謙。副董事長馬儲本。校長黃良石等先生。忠勇愛國。努力僑教。熱心公益。彼等於昨四日下午八時四十五分。由三凡市乘飛機抵溫本埠。考察政治。宣慰僑胞。同行有國務部專員黃默先生。該晚前往機場迎迓者。有陸閻成總領事。及僑領陳玉鈿。李永存。周少平。陳贊文等多人。

五日下午九時。中華會館假小三元酒家設筵歡迎。席間自由談話。作廣泛交換意見。由陸總領事翻譯粵語。賓主歡洽。是晚上官委員。得陸總領事陪同訪問中華會館。國民黨。及至孝嶽親公所。由各團體負責人親自招待。上官委員表示因時間匆促。未克一一拜訪各僑團。殊爲抱歉。聞上官委員。由此轉程市加古。繼續考察各地情形。

舍路秉公保良堂 春宴助學

舍路通訊。本埠秉公堂。元月十日晚十時。假座金陵酒家。設春酌卅席。來賓金陵酒家。僑團主席。男女嘉賓。該堂昆仲嬸姆。三百多名。濟濟衣冠。車水馬龍。依期蒞場。場面極爲壯麗美觀。首由書記伍仕培君。在播音機前宣佈讌會旨趣。隨請主席胡榮虬君致歡迎詞。繼請領事陸閩欣。中華會館王席李永存、西資有市長。警察長等。次第演講。後以時間關係。由黃景新。駱麟德兩君。分別介紹中西賓客與衆相見。殿由黃立庸君答謝春讌不忘興學。惠贈僑民學校教育費一百員。交陳玉鈿學董長接收。幷代表該校員生致謝。酒經數巡。洋樂迭起。綠女紅男。雙雙起舞。表演戲劇。博觀衆以娛歡。直至夜深。盡興而散。洵盛會也。

紐約市向外埠 徵募警察人才

時報紐約訊。紐約市警察局昨向麻州及律底崙州。召募人才。據警局消息。在麻州一處。昨日有六十七青年應徵。

由去年八月起。警局曾向紐約州北各縣市。賓州。及康尼地結州等地召募新人。但成績甚劣。報名者寥寥無幾。

舍路中華會館 歡宴上官業佑委員

舍路訊。中央委員上官業佑先生。於昨四日下午八時四十五分。由三凡市乘飛機抵溫本埠。考察政治。宣慰僑胞。同行有國務部專員黃默先生。該晚前往機場迎迓者。有陸閻成總領事。及僑領陳玉鈿。李永存。周少平。陳贊文等多人。

五日下午九時。中華會館假小三元酒家設筵歡迎。席間自由談話。作廣泛交換意見。由陸總領事翻譯粵語。賓主歡洽。是晚上官委員。得陸總領事陪同訪問中華會館。國民黨。及至孝嶽親公所。由各團體負責人親自招待。上官委員表示因時間匆促。未克一一拜訪各僑團。殊爲抱歉。聞上官委員。由此轉程市加古。繼續考察各地情形。

舍路秉公保良堂 春宴助學

舍路通訊。本埠秉公堂。元月十日晚十時。假座金陵酒家。設春酌卅席。來賓金陵酒家。僑團主席。男女嘉賓。該堂昆仲嬸姆。三百多名。濟濟衣冠。車水馬龍。依期蒞場。場面極爲壯麗美觀。首由書記伍仕培君。在播音機前宣佈讌會旨趣。隨請主席胡榮虬君致歡迎詞。繼請領事陸閩欣。中華會館王席李永存、西資有市長。警察長等。次第演講。後以時間關係。由黃景新。駱麟德兩君。分別介紹中西賓客與衆相見。殿由黃立庸君答謝春讌不忘興學。惠贈僑民學校教育費一百員。交陳玉鈿學董長接收。幷代表該校員生致謝。酒經數巡。洋樂迭起。綠女紅男。雙雙起舞。表演戲劇。博觀衆以娛歡。直至夜深。盡興而散。洵盛會也。

卡城救國分會暨僑校 聯同放映民國史實片

卡城訊。本埠華僑救國分會主席李祐華。華僑公立學校正董事長潘仲謙。副董事長馬儲本。校長黃良石等先生。忠勇愛國。努力僑教。熱心公益。彼等於昨四日下午八時四十五分。由三凡市乘飛機抵溫本埠。考察政治。宣慰僑胞。同行有國務部專員黃默先生。該晚前往機場迎迓者。有陸閻成總領事。及僑領陳玉鈿。李永存。周少平。陳贊文等多人。

五日下午九時。中華會館假小三元酒家設筵歡迎。席間自由談話。作廣泛交換意見。由陸總領事翻譯粵語。賓主歡洽。是晚上官委員。得陸總領事陪同訪問中華會館。國民黨。及至孝嶽親公所。由各團體負責人親自招待。上官委員表示因時間匆促。未克一一拜訪各僑團。殊爲抱歉。聞上官委員。由此轉程市加古。繼續考察各地情形。

舍路秉公保良堂 春宴助學

舍路通訊。本埠秉公堂。元月十日晚十時。假座金陵酒家。設春酌卅席。來賓金陵酒家。僑團主席。男女嘉賓。該堂昆仲嬸姆。三百多名。濟濟衣冠。車水馬龍。依期蒞場。場面極爲壯麗美觀。首由書記伍仕培君。在播音機前宣佈讌會旨趣。隨請主席胡榮虬君致歡迎詞。繼請領事陸閩欣。中華會館王席李永存、西資有市長。警察長等。次第演講。後以時間關係。由黃景新。駱麟德兩君。分別介紹中西賓客與衆相見。殿由黃立庸君答謝春讌不忘興學。惠贈僑民學校教育費一百員。交陳玉鈿學董長接收。幷代表該校員生致謝。酒經數巡。洋樂迭起。綠女紅男。雙雙起舞。表演戲劇。博觀衆以娛歡。直至夜深。盡興而散。洵盛會也。

卡城救國分會暨僑校 聯同放映民國史實片

卡城訊。本埠華僑救國分會主席李祐華。華僑公立學校正董事長潘仲謙。副董事長馬儲本。校長黃良石等先生。忠勇愛國。努力僑教。熱心公益。彼等於昨四日下午八時四十五分。由三凡市乘飛機抵溫本埠。考察政治。宣慰僑胞。同行有國務部專員黃默先生。該晚前往機場迎迓者。有陸閻成總領事。及僑領陳玉鈿。李永存。周少平。陳贊文等多人。

江湖遊俠傳

長篇武俠小說

▼▼▼臥龍生著▲▲▲【陸天】

第六章 漏池之夜

大家都想不出個所以然來。吳鎮東說：「或許錢笑峯。也是今日武林中叫字號的人物。咱什麼也不如江副規矩亮出身份。簡直太窩囊我們了。」這一說於臥虎朱盤子。臨走還有臉留一封信。的確是如此的大膽狂了。」

葛天威沒容侯嘉說完。便接下去說：「來。大家是武林老前輩。跟咱們無怨無仇。或能收降咱們的意思盤子？再說他看這兒剛馬。咱們三個也不好。咱這一路行來。遇上不少風險。我認爲有很多在咱們還沒知道時。就讓他給嚇回去了。這正是所謂先聲走。沽光不漫。他信上說以後有高手在暗。後打我們。想必不假。但這高手是誰呢？又是一個問題。」一弟要給跟鏢的人說說。以後咱們不管對誰。要表現氣點。這年頭臥虎藏龍。連我這個老江湖都輸眼了。說來眞是慚愧。」葛天威抽了頓夕繼續的說下去：「錢老前輩信上寫的是從這兒到臨德。這一路可以算平安要。臨德以東孟往意。大概是出了新人物。潼關老君牛魏長起告訴我說太原府四海鏢局張勝龍保了一次鏢去南京。就在那兒栽了。大概就是這碼事。咱們這一路得小心仔細。最好把底盤能摸出來。」

葛天威一口氣說完。大家聽了都不作聲。藍田壁心裏暗笑。師叔把他說成「高人」。眞是有點受寵若驚；假如碰上札手的。保不住而使這次鏢淌了。那才是有辱「高人」兩字呢！同時不但自己丟人。而且連累師叔也丟人。這件事得要好好注意。但藍田壁一看侯嘉跟葛如此惱火起來。心裏說像你這樣膿包。就不禁惱火起來。心裏說像你這樣膿包。這年頭臥虎藏龍。連我這個老江湖都輸眼了。說來眞是慚愧。」葛天威抽了頓夕繼續的說下去：「錢老前輩信上寫的是從這兒到臨德。這一路可以算平安要。臨德以東多人。

五日下午九時。中華會館假小三元酒家設筵歡迎。席間自由談話。作廣泛交換意見。由陸總領事翻譯粵語。賓主歡洽。是晚上官委員。得陸總領事陪同訪問中華會館。國民黨。及至孝嶽親公所。由各團體負責人親自招待。上官委員表示因時間匆促。未克一一拜訪各僑團。殊爲抱歉。聞上官委員。由此轉程市加古。繼續考察各地情形。

舍路秉公保良堂 春宴助學

舍路通訊。本埠秉公堂。元月十日晚十時。假座金陵酒家。設春酌卅席。來賓金陵酒家。僑團主席。男女嘉賓。該堂昆仲嬸姆。三百多名。濟濟衣冠。車水馬龍。依期蒞場。場面極爲壯麗美觀。首由書記伍仕培君。在播音機前宣佈讌會旨趣。隨請主席胡榮虬君致歡迎詞。繼請領事陸閩欣。中華會館王席李永存、西資有市長。警察長等。次第演講。後以時間關係。由黃景新。駱麟德兩君。分別介紹中西賓客與衆相見。殿由黃立庸君答謝春讌不忘興學。惠贈僑民學校教育費一百員。交陳玉鈿學董長接收。幷代表該校員生致謝。酒經數巡。洋樂迭起。綠女紅男。雙雙起舞。表演戲劇。博觀衆以娛歡。直至夜深。盡興而散。洵盛會也。

江湖遊俠傳

長篇武俠小說

▼▼▼臥龍生著▲▲▲【陸天】

第六章 漏池之夜

大家都想不出個所以然來。吳鎮東說：「或許錢笑峯。也是今日武林中叫字號的人物。不什麼覺不順江副規矩亮出身份。簡直太窩囊我們了。」這一說於臥虎朱盤子。臨走還有臉留一封信。的確是如此的大膽狂了。」

葛天威沒容侯嘉說完。便接下去說：「來。大家是武林老前輩。跟咱們無怨無仇。或能收降咱們的意思盤子？再說他看這兒剛馬。咱們三個也不好。咱這一路行來。遇上不少風險。我認爲有很多在咱們還沒知道時。就讓他給嚇回去了。這正是所謂先聲走。沽光不漫。他信上說以後有高手在暗。後打我們。想必不假。但這高手是誰呢？又是一個問題。」一弟要給跟鏢的人說說。以後咱們不管對誰。要表現氣點。這年頭臥虎藏龍。連我這個老江湖都輸眼了。說來眞是慚愧。」葛天威抽了頓夕繼續的說下去：「錢老前輩信上寫的是從這兒到臨德。這一路可以算平安要。臨德以東

雲高華 利濟貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

農曆新年在望，
寄包裏回鄉，此其時矣，
寄廣州、中山地區、
可在十天內送達，
僑胞惠顧，勿失良機。

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone: MU. 2-2244

壹九六二年
新春大平賣三天
十八日星期四上午八時至下午六時
時間：元月 十九日星期五上午八時至下午九時
二十日星期六上午八時至下午六時
★南北江食品用具，俱經專家挑選，敢稱頂好！
★剛由明德丸，元月十五日到碼頭，敢稱最新！
做公司首倡華區商品平賣，担保好貨，譽滿全加，平價行情單十頁，星期壹由郵送呈台覽，
雲埠國信有限公司謹啓

行銀業商洋南
（註冊香港）
香港銀行滙授權外滙
經營一切銀行業務
特設華僑服務部辦理
華僑滙款—全國通滙解款迅速
華僑存款—安全穩妥利息優厚
華僑約期滙款
華僑在本行開有活期存戶，即可委託約期滙款，來信寫明交款日期，金額以及收款人，滙款人的姓名地址，本行即照約定日期按月或按季代支存款交僑眷收領。
歡迎委託 服務週到 備有簡章 函索即寄
本行地址：香港德輔道中一A號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

明記參茸行
香港永樂東街壹七七號
MING KEE HONG
127 Wing Lok St. E.
HONG KONG

啓明參茸行
九龍深水埗醫局街壹九九號
KAI MING HONG
119 Yee Kuk St. Kowloong
HONG KONG

龍鳳補丸强身之寶

請廣東僑胞注意
本行素爲僑胞服務信譽卓著，今特舉辦特價直運廣東全省四鄉。不限重量。大額什糧食品根包。名寄照計運費收款在內。直達鄉村不另加費。收件人不須再付分毫。便可交到家中。取返回頭紙。每人無限量收貨。各種食品每公斤計價目列下。

上白米每五公斤十六元五　麥片每公斤四元八
上麵粉每五公斤十六元五　結米粉式公斤十壹元
白砂糖每公斤四元壹　糯米粉式公斤十壹元
黃片糖每公斤四元壹　咸魚十四元　河粉五元九
黃豆四元壹　紅豆五元五　眉豆四元壹
青肉黑豆七元五　罐頭豬肉式罐十八元
壹磅庄奶粉壹罐九元　外國牛奶式罐七元六
粉絲十四元　咸蝦糕九元　通心粉五元
牛油九元九　豬油九元九　腐乳七元五
麵餅四元八　扎粉五元二　花生肉六元八

憑票取貨十天收到，以上價目（港銀計算）。如想托寄何物。請將貨款先行付返敝行便代安辦一切。
▲著名龍鳳補丸雲埠廣濟堂代售
經理劉遠明謹啓

長春商業公司
CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Core Ave.
電話：MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada
加拿大 總批發
每飯不忘中國詒厥齋蒸酒廠出品
香加皮酒。正鮮毛鷄。雪花玫瑰。參茸固本。長春參處虎骨木瓜。歸元杞菊。青梅。白糯。蕎三蒸。半楓荷。三蛇。蛤蚧。揮發綿。滋腎烏豆酒等。唯實衛生可口。
△清毒丹新舊惡症合用　足料每罐十二元五雙料廿三元
△跌打風濕摩腰膏　每打八元　每張八毫
▽福爾體健腦補血良葯　每瓶四百五十克　三元八毫五
△寶效跌打葯酒　內外用大瓶一元六毛　小瓶八毛五仙
△應驗扯氣。痰嗽。吼喘中藥 Asthma 用法簡便。另書說明
代售處 雲埠 富利 域埠 福安榮
周岱英寓內　問証購葯立刻答覆

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
△介紹香港新酒店
香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。且房舍精潔。招待週到。回港貴客。欲預定在港住宿或過往問題者。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。
GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C.
緬夾佐治錢懷亞德藥房啓
壯陽及補身多種維他命丸（Multiple Vitamins）每樽四元五毛
補血及壯陽丸（Preston's Nerve Food）此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水（Leland's Kidney Tonic）每樽壹元式毛五及式元五毛
藥單不准配合　洗菲菲及晒相

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg,
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

△接寄僑眷包裹及在港購寄食品
工作未有過間斷
黃中文經紀商。由壹九六式年正月起修正名稱爲黃中文經紀商行簡稱。中文商行白米恢復接寄，報價單及免稅申請。文件印價奉索。外埠請付郵費五分
中文商行啓
電話 MU 4-0916
CHUNG MON WONG GENERAL BROKERS, 276 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
電話MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
儆腕如有委託請誠辦理
服務週到

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

何雅慈油色
承接大小油色工程。裱紙。寫招牌
電話 MU 1-7048 MU 1-0004 工場 1870 YEW ST.

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St MU1-4578
Vancouver, B. C
本館影家庭相結婚相護照相與契據文件等
常備新娘伴娘禮服

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日隆公證人
遺囑及辦理各種文件代理實業買賣

穆孖梳銀行二樓細街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

本號旅館 開設雪城 街名片封 近便宜人 房舍清潔 傢俱衛生 床褥被單 各種新式 水候冷熱 四季如常 租房久暫 歡迎光臨 特別歡迎
世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9038
Vancouver, 4, B. C.
虞關勝 黃國專 同啟

區鏡榮律師事務所
區上達律師 區鏡榮律師
電話MU 1-0933
中華街東一九三號
四樓四零二號房 電話 MU 3-8238
周衛賢律師事務所

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
敬告華友光顧惠表歡迎
SMITH DAVIDSON & LEGKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司國專

KENWARD CO.
強華公司
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥倫比亞街 電話MU.4-8823
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

FLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B. C.
固蘭喜魂殯儀館
服務週到 禮堂寬濶 大停車場 專車接送 不另收費
如需接洽 請賜電話 司理人佐治馬丁
喜士定東街壹式叁五號

KUO KONG BARBER SHOP
國光理髮公司
27 PENDER ST.
電話 MU3-4929
尊機大吉 中國紳髮男女衣裳 顧客及水松名 貴賓證家具齊杭 體貨應有盡有目 錄印便函索即奉
特造 各歡小衫線仔香 歡飛龍褶衣擺仔 女衫廚衣廣關園 增補布菜巾旅店 床布枕袋毛巾毯 歸大量貿獻

家濠電器公司
Jack's TV 318 Powell St., Vancouver.
(MU 3-6115)
修理電視機 收音機 錄音機 電唱機
獨特
美聲最新十二寸立體聲每張七元
身歷聲每張十元
情僧偷到瀟湘館(四張) 何非凡 崔妙芝等唱
美聲十寸唱片每張四元
中國古典名曲(壹張)何名忠教授演奏
萬紫千紅(壹張) 林兆鑾主奏 音樂片
吳宮怨(壹張) 崔妙芝獨唱
修理：快捷妥當。價廉物美。電招即到。
唱片：廉價售賣。高價收買。舊片換新片。
電器：貝費無修理。新電視機包用一年。
時間：下午一時至九時(修理)

泰興有限公司
加拿大 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發華棧公司
加拿大 溫哥華
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.
△新到每味大會
五羊大堆翅
新大江搖柱
開邊大蠔膠
正六蘇鮑魚
新艇章魚
艇中墨魚
正大鯊裙
天字大豬母參
天字厚白花膠
正九龍吊片尤
龍牙淨絲燕窩
沙井靚蠔豉
炮浮大蠔膠
正大敏魚肚
洗淨頂脊生翅
新行情目錄印備 函索即奉

新到大封
白肉菇 青皮大蕉
沙坪粉葛 佛手白菓
馬蹄蓮藕 芋仔芋頭
沙田蜜柚 鮮明咸魚
大紅灰蛋 海味雜貨
鮮肉瓜菜 大幫批發
禮聘名師 巧製燒臘
專車送貨 快捷妥當

本報承印英文品字。各種請帖，謝帖，
工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

新民生公司
SUN MIN SANG CO.
278 East Pender Street
Vancouver, 4, B. C.
Phone: MU 3-4928
本店擴充營業 統辦唐山雜貨 精製各種燒臘 上等牛羊肉 常備合時瓜菜 歡迎僑胞惠顧 保証價廉物美

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
△旅舘生意出賣
興旺旅業房四十一位近華埠
設備齊全經營多年生意穩堅
欲營斯業者尚祈留意
吳國華事務處 林昌啓
△附設賓館樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

萬生雜貨行
KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.
新春大減價七天
由正月十九日起
至廿五日止
正月十九日(星期五)
二十日(星期六)
廿一日(星期日)
廿二日(星期一)
廿三日(星期二)
廿四日(星期三)
廿五日(星期四)

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
450 Main St., Vancouver 4, B. C.
Tel. MU. 1-1813
★香港幸運唱片公司最新出品
十弍寸慢片之王 本年度輝煌巨製
舞台名劇「金釧龍鳳配」
新馬師曾陳錦棠崔妙芝鄭幗賓曾雲飛小甘羅合唱
全卷三張
原著：李少芸 改編：梁山人 監製：劉紹傳 伍連昌
音樂領導 尹自重 錄音：劉紹傳
有身歷聲片三十三元 立體聲片弍十四元
美聲公司最新三十三轉立體身歷聲唱片
何非凡成名戲寶 良鵬纏綿
情僧偷到瀟湘館
何非凡 崔妙芝 半日安 白龍珠 伍木蘭 合唱
麥秋儂 袁立祥 李超鴻 鄧玉霞 羅麗虹 合唱
黎寶銘梁山人聯合從新改編 錄音：黃溢七 羅寶祥
監製：李光琛 製作：李竹明
有身歷聲片：四十四元 立體聲片 卅弍元
恩德牙修理各種家庭電具名廠影相機錄音機及傳眞機
金牛 美聲 南聲 長壽 唱片公司粵劇名曲大總滙
精工接裝各種電火煤氣熱水爐灶工程

越南的大象

楊明

二象的能力：象的最大用處。在沒有機械化設備的地方。或機械不能發生效能和無法施打時。則象可代替起重機。移動樹苗和山機等物。在越南裝運木材和石子的鐵皮大車。下盛鐵輪。笨重異常。單就車輛本身。就有半噸以上。再加上裝材料。至少有五噸左右。運輸工作。概以大象任之。如中途遇有道路高山不平。致使鐵輪陷入泥內。不能行動時。大象可用鼻將大車鈎住。向上一提。輕鬆地便上了出來。又如越南人民每有遠行。即在象背搭蓋木屋。屋之四週。裝有鐵鈎。視屋之大小。少則四枚。多則八枚。鈎住大象肌膚。不見絲毫痕跡。亦無任何損傷。至於用象代替牛馬。担任耕種等工作。則猶其餘事。

三。象的細緻。象雖龐然大物。腦體呆笨。但目光銳利細緻處。尤勝於人。例如有一枚針。掉在地上。不易找尋。牠能立時找到。用鼻檢起。交入人手。又如一粒花生。一顆黃豆之微。牠也會用鼻孔內兩個尖端。夾住反捲納入口內。而吃瓜子時。亦吃肉吐殼。並不連殼吞食。更令人稱奇。

四。象的牙齒：語有「象以牙焚身」之說。在和「匹夫無罪」的意義相同。

人們於象牙。以為貴重物件。不知牠對於這副牙齒。也特別珍視。象牙在長成後。過一個時期。會自然脫落。當脫落後。牠即愼重地捲在鼻內。在附近找尋人跡罕至之地。掘土埋入。掩蓋妥當。猶非倒不忍捨去。如人們已知其藏牙所在。可是千萬不能去發掘。因為牠愛惜自己的牙齒。甚於生命。每天仍要走在。撥開泥土。端詳一番。這樣經過多數。牠知依然存在。此後就不再去了。這時。才可取出無妨。否則牠即發現藏的牙。忽然失去。感覺非常痛心。就會大鬧脾氣。到處闖禍。便不易制服。因象牙脫落後。不再生長。所以名貴者在此。

五。象怕老鼠。以象的氣力。任何猛獸。都能被牠所制服。但就怕最小的動物老鼠。正因為鼠的體積極小。能鑽入象的鼻孔和雙耳之內。使牠透不過氣來。且有力無處施。牠有對老鼠毫無辦法。

六。象示吉兆。越南習俗。每逢舉辦喪事。靈柩將入土之際。如能聽到象鳴鳥鳥之聲。莫不興高采烈。額手稱慶。認為吉兆。蓋越南民俗。推象為百獸之王。這。獸王既表示好感。則葬事必大吉利。更預卜此後子孫昌盛可期。

（續完）

職業兒手

洪勝。

我以前是做律師的。現在已經退休了。一天。我走進咖啡室來。探長李斯也來到。「探長。我很高興見到你。」我想切地說。

「我也一樣高興見到你。」他說：「請你坐在另一張位置上。假使你不介意的話。」

（未完）

印度俠盜查拉汗

自此以後。郵車。沙漠大邦的商旅設有銀行與市鎮都破了他掠奪的對象。但他為部下有約法三章。第一是不准搶劫回教徒。二。不准搔擾回教婦女。三。以搶劫所得之四分之一。作其根據地附近平民之福利事業。倒霉的只有印度教徒和外國人。對印度教徒最殘酷。搶了財物。還要殺人。

他不但反印度。更反英軍。一次。他率部截擊一隊行進中的英軍。給他俘虜了十二名正候英兵。把這十二名英兵的雙手綁在他們自己的槍上。準備帶回去作為使英兵用武器來交換。或作迫使來剿的英軍退兵的要脅人質。不料行不多遠。大隊英騎兵趕了上來。採取包圍形式。步步迫近。他一看。勢難帶走這十二名俘虜。時間無多。來不及一個個解繩子取槍棄人。他竟着部下連手砍下。以致十二名俘虜流血而亡。

英軍憤其手段毒辣。欲得甘心。不得不用牛刀宰雞。竟出動空軍及砲兵來襲。將其皇宮似的根據地。炸得七零八落。迫得化裝為客。逃入英屬的阿富汗境內重整旗下鼓。

重還不是他失敗的原因。在阿富汗邊境山區整頓之後又竄回印度活動。其失敗原因是殺了一位素服衆望。被多數回教徒認為神聖的阿訇（教長）。

那麼。普通把教徒他都要照顧。怎麼會殺害教長呢？事情也出在他的鼻子上。一般回教徒對牛着他這種有傷痕之鼻子的。無不歧視。再加上這位恃地位傲物的大阿訇直言相識。於是激惱了他。一時氣忿。竭了大禍。

因此。非但招致全國的敎友大力反對。筆誅口伐。連其部分同教部屬也離了心。紛紛背棄而去。弄致衆叛親離。危機四伏。迫得他隻身潛逃。在深山裏潛伏了二年。才久暗中回家去。求他父親饒恕。他父親以事隔多年。且屬骨肉。不咎既往。怎奈軍早已通緝注案。認為是不可寬赦的國犯。

後時。二次大戰方興未艾。日軍漸入印東。受德國駐使的阿富汗軍已出現在印西。大有在新德里會師之勢。英軍當局方准其所請。將功贖罪。着其參加抗戰。曾被派入阿富汗作情報工作。二年間立功不非。確作到鞠躬盡瘁、死而後已。終於成仁沙場。才殺不赦的强盜。又成了被歌頌的抗戰英雄了。

（續完）

愛花之人須提防——花草與人爭養氣

很多人喜歡在寢室內放上幾盆花草，用以點綴環境，這主意很不錯，但是最好能夠在晚上把它搬到室外去的，不是為了花草，而是為了人，因為人與花草同室過夜，那却是有害無益的。

一般的綠色植物有兩種作用：光合作用和呼吸作用。所謂光合作用，是植物吸進二氧化炭，吐出氧氣。而呼吸作用恰恰相反，它跟人的呼吸一樣，是呼進氧氣，吐出二氧化炭，植物的光合作用，只有在陽光下才能發生，呼吸作用則每時每刻都在進行。

植物放置在室內，白天接受陽光照射的機會本來就不多，夜裏當然不會起光合作用，而只會强烈地進行呼吸，這樣，就好比室內增添了幾個人一樣，花草與人爭吸氧氣，共吐出二氧化炭，使室內空氣越發不新鮮，長期下去，會影響人們健康的。

一笑集

一個老太婆推着一輛嬰兒車沿行人路而行，突然車內的嬰孩哇哇大哭起來。那老太婆連忙起一瓶奶樽，向嬰孩的咀裡遞去，一面用手輕輕拍着嬰孩的身體說：

「文憑，乖乖不要哭吧。」當時有一個路人覺得奇怪，不禁問道：「為什麼他的名字這樣古怪呢？」那老太婆說：「我女兒去外國留學之後帶他回來的。」

阿拉伯酷刑 遊客要接納

今日的阿拉伯，依然是一個使用酷刑的地方，一個涉嫌行竊的人，會被皮鞭來打，任何壯漢，到第七鞭時，也不由不招認了，如認罪後，由區長判決，如被告是有錢的，還可以行賄，將罪刑變為鞭刑若干次，否則，區長根據可蘭經來作判，凡偷竊者，斬去右掌，那便苦了。

如第二次再偷，則斬去左掌，第三次則斬右足，第四次左足。還有衆行刑，却不准攝影，包括遊客在內，如有犯此例的，可被判打二十五鞭的。

凡來阿拉伯的遊客，入境時簽一紙，聲言便受當地法律裁判，在鄉村設，賊人被割下了手掌之後，立即塗口馬糞，馬糞治機，令傷口發炎的。苦上加苦，那是經歷如史無前例的。

奉和盧觀黎義兄支韻律詩一章

墨京李棟偉

萬里君子同驩足　飛航偏是到天涯
詞章可擬梅溪秉　襟抱常吟杜甫詩
勤奮欲成勤砥礪　事功圖立勿延遲
文場顯達非驚俗　粉署遨遊貴及時

奉和薛子襄詞長所答感作原韻

墨京李棟偉

其一

宵傳正義事當為　民族興强異舊時
安內攘外鑑百大夢　獨憑筆墨濟艱危
繼朝贈馬聯交誼　愧我庸才僅賦詩

其二

東山猶幸起斯人　頗牧行軍妙入神
百年仇恨尚難伸　悶讀彈夷不我親
豪傑何多降世壘　范韓破敵威加遠
衆國事功能造就　可憐浸士也昏暗

恭祝卓安房竹林棠棣弟禧

紐約胡喬松

千紅萬紫祝春榮　海屋添籌喜氣盈
客底頻增新歲愿　他方倍起望鄉情
芳聽楚士稱與詠　且候瑤琴鉄聲
異地風光殊眼簿　三台景物更心傾

步前韻奉和二首

雲城胡卓英

鳥語花香草木榮　風和日暖喜盈盈
錦箋惠下千人慕　彩筆書傳萬里情
羨煞謝娘柳絮詠　愧追南郭竽等聲
壽山福海為君祝　腦盡春回趣益傾

春天（廻文體）

胡卓英

開花白麗日春回　飛燕來
（調寄）

麗日春回飛燕來
來燕飛回春日麗
回春日麗白花開

春吟

華園

深林擁翠潤魂枯　夕見梧桐漸振蘇
多水荷苔青上苑　添溜新綠添湖
雲山滿氣經春雨　樹鳥繞枝入畫圖
揮毫弄硯詠詩娛　黃鶯活機，令傷口發炎的。苦上加苦，那是經歷如史無前例的。

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廣師上乘 調味柔鮮 地方雅潔 招呼妥當 大請小酌 隨時聽命 雅座光顧 格外歡迎

新美味 新邊麵包

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.

諸君如欲滙欵往香港
請採用滿地可銀行之滙款新方法。滿地可銀行經與香港道亨銀號協商，設立新之便利辦法，料理加金及美元之信、電、或憑滙兌事宜。
信滙之益處有如下列數點：
絕對安全—無支票遺失或被冒名兌換之虞。
方便異常—道亨銀號總行設在香港另有分行兩所設於九龍
—滙單直達最接近收款人居址之道亨銀號。
—無語言不通之麻煩。
—在道亨銀號買賣外滙，可獲最高之滙價。且收欵人能照原幣收欵，何時兌換，總聽尊便。
欲知詳情，請移玉到片打東街壹百三十八號滿地可銀行一問。
滿地可銀行謹佈
"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS B of M
BANK OF MONTREAL

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B. C.
MU 3-1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師姣易牙。
大請衆小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙麻糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

加拿大雲高華
天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST., E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B. C CANADA
遷舖廣告 減價優待
壹律九折
育器興奮丸 一打十元。送情素半打。買兩打。送羊眼券一只。
人生居世。疾病難逃。最慘痛者。發育不全。臨敵不興。誤人誤己。有婚無緣。有苦自知。有口難言。如欲補救。行樂及時。吞丸壹粒。育器興奮。娛樂通宵。牛殖細小。睌晚壹服。遠服兩打。發育發人。從此偉大。情治相應。無論男女。服此興奮。房無絕產。馬到功成。
羊眼券 壹只五元 三只十元 抗陽露 壹樽三元 壹
戀情素 壹粒壹元 壹打八元 久戰露 壹樽三元 壹
金烏蠅 壹服三元 兩服五元
風濕膏藥 單料壹元 双料弍元

B. C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。鐘仔。相機。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
攜此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務，工作優良價錢克己。
壹市定街東七十七號卑詩押舖廣告

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

雲埠伊頓公司
THE T. EATON C° LIMITED CANADA
君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

趨時裁縫店
MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

司理黃公體啟
布色最多 樣式最新 工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0513

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林園酒樓 雲埠第一名
大廚小配 國粵兼善
上等廚師 烹調巧妙
地方擴濶 招呼週到
貴客光臨 竭誠歡迎
竹林園啟

雲埠增羣益書店
陳存仁津津有味譚 每本九毛
十二本全平沽四元式五
陳榮入廚卅年 每本五毛
十式本平沽共三元七五
汪政權興衰內幕 每本一元式五
四本全平沽共三元七五
太極拳全書 曾昭然編
每本一元七五
英屬不加郵費
郵票九仙至式毛五 十足通用
空函恕不答覆
電話 MU 四 六六七七
Q. YICK
54 E. Pender St
Vancouver 4 B

▲香港新聞▼

投寄郵包創新紀錄 上季逾四百萬件

香港訊。郵務司高旭昨日宣稱：去年末季締中本港郵政局寄往中國大陸之小郵包。統計超過四百萬件。在該年度創一新紀錄。去年第三季之小郵包投寄數字。則為二，八九二，〇〇〇件。

郵政局在去年末季內所處理之平郵及空郵。共計三三七，二三三袋其中收到者五五〇一袋轉運者二一六二九六袋寄出者六九八八六袋。

該季內。本港與爹牙海岸共和國間。開辦直接郵遞。並首次收到由布魯塞爾。迪里（衛屬帝汶）及斐濟島首府蘇華寄來之郵件。

並始辦基隆經本港寄西德之科隆。比利時之布魯塞爾及巴西之里約熱內盧。及由鹿特丹經本港寄往台北之郵件。亦於

元朗兩村鄉民械鬥 戰火已熄官司未了

四名考簡被控毆人不准保釋

香港訊。新界元朗水蕉新村兩村民。先後於本月七日及八日在元朗大堂路被毆傷。是後警方捕獲四名紅磡田村村民。昨解上粉嶺裁判署分三宗案控訴。四被告同延布力律師代表辯護。否認控罪。並請求准保出候審。主控干拿尼幫辦則以官提出反對。謂。本案尚待繼續偵查。賈西亞法官考慮後。同意控方所請。拒絕四被告保釋。本案定一月廿四日下午二時半審訊。昨晨提訊此案時。警方在法庭內外加緊戒備。以防萬一。結果到法庭聽審者只得廿餘人。氣氛平靜。該三宗毆打案如下：

第一宗被告兩男子：一。被告簡永年。又名簡祥。三十四歲。泥水匠。二。簡錦桂。四十八歲。農民。同被控一月七日在元朗大堂路惡意毆打男子程忠誠。使其身體受傷。

第二宗。被告男子簡保六。三十五歲。農民。被控一月八日在屏山地區惡意毆打男子林亞有。使身體受傷。

第三宗。被告男子簡耀棠。廿八歲。農民。被控一月八日在屏山地區惡意毆打男子林亞有。使其身體受傷。

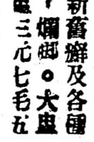
巡迴審訊儀式 檢討去年罪案

按察司謂檢察貪污有成就

香港訊。一年一度之高院巡迴裁判儀式。昨午在高院正按察司何謹爵士主持上進行。正按察司在演說中透露。去年之貪污案之檢舉。成績甚好。刑案大有增減。仍望市民努力合作。對司法當局予以協助。

巡迴審判儀式。昨晨首先分別聖約瑟大教堂舉行崇拜儀式後。隨即在高院及和平紀念碑。間舉行。正按察司及全部法官均齊集而檢閱儀仗隊。「未完」

堅利行總代理正廣州蛇王滿記三四五蛇酒，請服維他參丸
VITA-ESSENS
★功能：滋補五臟，拒寒健身，截止疲勞，呼神安逸，大罐壹元，粒五元九毛五。細罐六十粒四元壹毛五

奇氏止痒膏
KAY'S CHINESE OINTMENT
CUNNINGHAM DRUGS

止治寒癢，新舊癬及各種皮膚濕毒爛瘡。大盒式元。頂大盒三元七毛五
細盒壹元。雲埠分銷處：
總代理：堅利有限公司
C O D 函寄 有售目錄敬奉
LEY TRADING CO. LTD.
電話3289 Main St., Vancouver, B. C. TR. 22810

自由中國
神州太乙堂
精製方宮 享譽中外
濕風痲痺丸 主治：關節發炎 手脚痲痺 四肢無力 小兒痲痺 脚骨軟酸 半身不遂
你有風濕骨痛，手脚痲痺嗎？請服
你想夫妻恩愛嗎？你想事業發達嗎？請服
萬應固精丸 主治：補腎固精 夢精滑精 陽舉不堅 腰痛背痛 心跳耳鳴 精神疲倦
你有喘氣咳嗽，呼吸困難嗎？請服
定喘化痰丸 主治：咳嗽哮喘 咯痰痰鳴 喘息氣逆 氣管發炎 痰咳塞喉 呼吸困難
你會腰酸背痛，精神疲勞嗎？請服
大雄丸 主治：腎臟衰弱 陽萎早洩 未老先衰 久婚不孕 堅而不久 房事過度
大批運到，歡迎各埠商店代銷。
加拿大總代理：林樹榮 雲高華 十八街西 一九六號
代銷處：雲高華 金利源 廣萬生 廣濟堂 元豐

加拿大 溫哥華
興祥行雜貨公司
HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
MU. 4-0641
新到台灣名廠（梅林廠）金盾牌
五磅六頭竹筍
大量發客 價錢特平

溫哥華 埠高
中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
冬年送禮各式貨品
各江鮮明海味
祖國藥材補品
正沙田大柚
合時各種水貨

加拿大 雲哥華
新合益
中西肉食雜貨公司
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C
MU 1-6527
鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

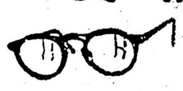
加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743
新春大減價三天
廿五號（星期四）
日期：本月廿六號（星期五）
廿七號（星期六）

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931
漳州名產：
合時雙托水仙花頭登市！
國產雜貨 應有俱備，
按期運到 大量供應。

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co
25 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行又辦到大帮炸糍具最合住家商戶年冬應用，價平貨美，請僑胞留心光顧，格外歡迎，（并有西文目錄指明如何製法）
業餐館酒家僑胞注意：常有各款盤碗玻璃杯厨房用具，餐刀叉，發行價目發售。
炸糍花樣
每副壹元三五
總司理黃昭立啓

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2 4641
本公司專售及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克己現遷新址華友光顧極表歡迎

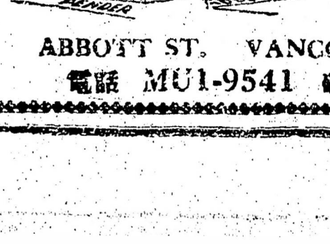
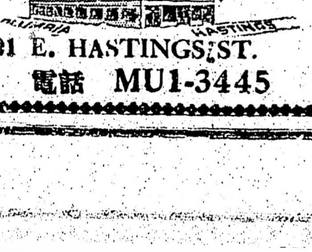
專家驗配眼鏡
周愛權

精較各種趨時眼鏡各種
舊眼鏡之裂破整修
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

CHINESE HERBS
111 LORNE ST.,
ROOMS 110
Kamloops, B. C.
Canada
內外全科 無論何症
不信自誤 信者得救
病症太多 不能盡錄
各藥齊備 定取速寄
謝穉蘭白

僑光圖書唱片公司
Que Kwong Book Store
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.,
萬惡淫爲首
新馬仔 吳君麗 主唱
丹青配
梁醒波 鳳凰女 主唱
胡不歸
芳艷芬 主唱
瓊樓鳳怨
新馬仔 鄧碧雲 主唱
香港麗聲樂聲錄音唱帶總代理

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大賽路銀行
本行營業 各種設備
貯蓄簡兌 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 M. U. Napier
華人司理 李爾康
行址紐街夾寧市定街東
香港辦事處德輔道中四號專員 R. A. Utting
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區遠中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎
司理 鄭法明 周風林 啓

百老滙旅店
蓮花大旅店
加拿大雲高華 唯一華人旅業機構

附設餐廳 服務部
招待僑眷轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 房租每日二元起 電話 MU1-3445

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」一年月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最宜媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。
訂費全年式元。兩年三元。
報費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E Hastings St, ancouver, 4, B.C.
Name
Address
City

三凡市肺癆多 專家分析因素

三凡市訊。三凡市防癆會主席京因博士透露。三凡市縣人口在加省中佔第四位。但却成爲第一個患肺病最多之縣份。縱省縣爲加省最大縣份。但以人口比率計算。則本患肺病率佔第十五名。由姐里縣爲加省第二人口最多縣份。其患肺病率僅列四十名。阿林寧打縣爲加省人口最多之第三縣。其患肺病率則佔第廿六名。

京博士對於三凡市縣肺病佔加省第一位原因。指出以下數點：

一。人口密度過高。三凡市爲全市第五個人口密度最高城市。故肺病傳染迅速。

二。舊住宅區不合標準屋宇甚多。去年新肺病案五百三十六宗。有百分之八十五發生在舊住宅區。

三。本市居民多。超過四十五歲居民佔全市人口百分之四十。彼等易患肺病。

四。非白種居民多。佔全市百分十八。去年新肺病紀錄中。有三份之一爲非白種人。

五。窮質老人及單身男子多。彼等起居失調。易患肺病。去年肺病統計。有百分之六十九爲男子。其中大部份且爲窮質老人及單身漢。

柯京女市長 拒付多市停車費用

多明度訊。本市市府停車場辦事處主任泰氏。日前函柯京女市長惠頓。指其掛有一〇六一號汽牌之大汽車。十一月十七日駛入本市市東一停車場處停車。未付款而即離去。請補付一元二角五分之數。以清手續。

惠頓頃函覆稱。十一月十七日時在柯京市政府辦公。未來多市。汽車亦在車房內。即使來多市。亦不願用此汽車惠頓稱停車場辦事人可能將車牌數目與足球比賽之分數混亂。而致有此錯誤。如多市市長之汽車在柯京不付此小數停車場費用。柯京市政府必予代付。而不函索。

泰氏稱。彼對惠頓函中所稱。將全部認爲眞確。將不再向之索款。此事即以不了了之。

安省騎警總監談稱 有兩賣壞肉組織

多明度訊。安省騎警總監活士約翰遜頃談稱。五個月內調查之結果。已證實安省境內有兩賣壞肉組織。曾以五百噸之壞肉加售。

活士約翰遜指出。兩組織並無聯絡。騎警隊現正繼續查辦中。日內將在其他各埠採取適當行動。

安省已有十四人被捕。九人爲在多市及安省南部。二人則爲柯京賣肉商人。

搭噴射機循最快最近航線 往東京—搭西北公司飛機

西北航空公司之洲際DC-8大噴射機，每日由舍路德宙馬飛往東京，只停降一次。

●由舍路德宙馬起飛，只在安哥里芝停降一次，此中太平洋航線縮短二千英里

●由東京取機至馬尼剌，冲繩，台北，香港，西貢，曼谷

●來往遠東，可買頭等位或經濟位

經過美國者，可搭西北公司之新720B'S機，此乃最快及用"扇噴"引擎之噴射機

購票者可電話西北公司MUtual 3-8281

西北航空公司 NORTHWEST Orient AIRLINES

○白石埠投資良機

什貨生意兼宴會場。可能收回餐館夜總會。位於孖連道。三十尺濶。九十尺深。兩層樓。樓。舖位與住宿房間。樓上大會場。大廚房架牛痨俾兼時代化。可能經營唐人飯館。最合家庭式經營。業主往美國。必須於二月壹日賣成。接納提議。取價式萬七千五百元。包括存貨與架生用具。定銀壹萬四千五百元。其餘六厘息。可能僱賣生意。僅取五千五百元。將樓業批租一壹佰年。

R. Scott, WO 1-5646, Wolstencroft Agencies Ltd., 1383 Johnston Rd. White Rock, B. C.

△雲埠岡州總會館 紀念鳴謝啓事

敬啓者：本總會館於是月十四日舉行第卅七週年紀念慶典。荷蒙各社團域埠支部各埠專員商號戶口岡州同人蒞臨助慶。指示禮儀。並蒞賀儀。紀念費花籃炮竹菓品祝詞祝電等等。隆情有加。本總會館同人拜領之餘。感激無盡。謹登報端。藉此鳴謝。

厚燕芳名 恕不備列

民國五十一年元月十五日

中華民國五十一年

黨近達權社職員表

社長 馬松安 副社長 鄭正璞 鄭松照
議長 岑池福 副就光 馬松安
書記 曾吉普 鄭春裕 鄭琼芬 鄭就光
財政 鄭忠梅 鄭就光 鄭尚積
外交 鄭華錦 鄭松照 温健宏
核數 鄭尚舜 鄭家賀 岑池福
催收 鄭正壽 馮双德 馮双德
庶務 李暢容 楊均廉 鄭厚滋
評議員 全体社員

黨近達權社鳴謝經費

由壹九六壹年正月壹日起至十弐月尾止

馬光聲七元五 盧榮 鄭正璞 譚義 楊堯佐 每五元 黃華章夫婦弐元七五 鄭松照 胡輪章 李偉源 楊泉賢 謝池 周朝鎬 王樹春 袁一山 周瑞燦 陳文彬 每二元五 關祥生三元 鄧錦帆 鄭振進 鄭秋良 每二元 唐世桓 鄭忠利 張暢銀 鄭樹培 鄭秋仍 每一元五 鄭厚滋 駱廣 馬瑞能 每壹元

雲埠鐵城崇義總會 第四十八屆職員表

一千九百六十二年

主席 王華進
董事 苗少波 梁少如 馬善允 林瑞和 鄭子章 梁源榆 雷紹裘 黃同漢 林自修 張金培
候補 鄭儒永 鍾亮聲
正書記 雷家蔭 副 簡建平
正財政 雷灼生 副 王昆河
正監督 林遠安 副 伍顏
正交際 雷紹箕 副 王樵栢
慈善科長 楊求順
科員 張昆 麥金 鄭子胖
調查 雷文佩 高基允
核數 湯官柳 王章沖
幹事 林子秀 方樹榮 方衍昆
鄭官強 方暢源 林燕銘
庶務 麥金

崇義實業部 第四十二屆職員

民國五十一年

正部長 梁少如 副 黃少波
正書記 鄧炳權 副 湯官柳
正理財 馬善允 副 林自修

○代謝

先義兄林牛。字擧桂。乃台山公益區。荔枝塘。金榮里人。不幸於元月十壹日朝仙逝。其家人遠居祖國。喪事由本支社辦理。經於昨十六日午后一時。假座暗市黨殯儀館舉行喪禮。安葬於山景墳場。蒙各叔父昆仲暨其親友等。惠贈輓儀花圈。素車隨送。親臨執紼。高誼隆情。歿存均感。謹此代謝

雲埠達權支社代謝

○謝啓

是賜列后 恕不稱呼

林擧授 林擧齊 每賜儀弐元
金利源 林堤德合家 雲埠達權社昆仲
林益 每花圈
雲埠民治黨 達權社 素車

亞省餐館連貨倉出賣

本餐館與貨倉。自開張以來。生意一向旺盛。現股東欲營他業。願將全盤生意出賣。全部設備皆爲新置。如有意購欲營此業者。函商面議。均由尊便。

Fiesta Restaurant, 12929 - 97 St., Edmonton, Alta.
Fairway Grocery 12931 - 97 St., Edmonton, Alta.

○撲滅虫鼠專家

特減價十天。Pesco Exterminators 以無味無色藥水噴射。保證兩個月。住宅內無虫鼠之患。儘管十五元。電話 MU 3-7812 AL 3-3928 洽商。

△南平別墅鳴謝

啓者：本別墅於元月七日下午壹時舉行成立第卅四週年紀念慶典。荷蒙各友好商號惠賜賀儀生花菓品等。盛感拳拳。增光不少。仝人等拜領之餘。銘感五中。謹綴片言藉申謝忱。恕賜芳名。恕不另錄。並祝列位新年快樂。

中華民國五十一年

△南平別墅職員表

主席 梁緝光 鄭厚沾
議長 蔡盛林 徐連朋
財政 岑崇敦 岑茂泉
中文 梁培灼 梁培灼
西文 梁成家 徐定章
監督 鄭華錫 鄭子昌
核數 陳輝猷 鄭忠秀
催收 岑連開 譚恭泮
慈善 張兆俊 岳瑞明
宣傳 林善俊 唐世讓 李松長
黎佐庭 鄭棟柱 梁云浩
調查 陳彥利 馮恒美 鄭棟樑
唐世富 張纘炳 岳如利
議員 全体

中華民國五十一年

南平別墅實業部職員

總理 梁國寰 梁緝光
財政 岑茂泉 岑崇敦
中文 鄭振璟 梁培灼
西文 岑兆英 馮福貴
科員 鄭錦華 黃奕志
監督 鄭華錫 鄭子昌
核數 陳輝猷 鄭尚藝

董事

馮璧坤 黎榮論 張兆俊 陳彥利
徐世芹 岑茂材 梁云浩 鄭仟璧
鄭德倫 岳如利 鄭棟樑 孔繁穗
蔡少伯 梁修贊 鄭忠秀 馮立輔

域多利岡州會館支部 五十一年職員表

名譽會長 劉和樂

正會長 李業森 副 李華釗
正議長 梁書春 副 李惠全
正財政 李惠賢 副 高福祺
正監督 李輔 副 區係錦
正書記 聶永光 副 陳祐就
正西文 李惠賢 副 楊北達
正交際 李亦唐 副 梁北添
正庶務 余中潤 副 湯遠義
正催收 李祐炘 副 黃耕
正核數 劉錫枝 副 蔣其祥
調查科 蔣僖可 廖懷崇
林榮啓 鄒扶
宣傳科 湯關覺 蔣榮
吳華潮 李養
評議員 余禮偉 劉遂希 林均
曾栢 岑家振 蔣昌添
鄒華森 陳振文 馮霖
阮班 陳鏡森 李昌鈺
余鴻和

閱書報社職員表

正社長 蘇秋 副 陳寶源
記錄科 陳審令 副 李素明
演說科 余壬子 陳華實 吳耀明
蔣英偉 鄒根桃
稽查書籍 楊北華

○獨市餐館生意 連實業出賣

位在沙省 ESTON 埠。經營唐西餐。生意良好。磚樓實業。現因股東志圖別業。遂將生意連實業出賣。如倘胞欲營斯業。函商面洽均可。

GREAT WEST CAFE, ESTON, SASK.

大西方餐館啓

○餐館出賣價錢相宜

請到六〇四號 ROBSON ST., 與店主面議。

○大雜貨舖出讓

位雲埠西區商業中心。新式設備。生意興隆。每年營業十七萬餘。租平有批。店主入力缺乏。忍痛犧牲。取價從廉。有意者。請電話 MU 2-4361 與店主接洽

○冷利區餐館出賣

請到 TWIN CAFE, LANGLEY 與店主 DAVE GIESPRECHT 洽商。

○孖屋柏文全層召租

位於 2350 Clark Dr. 地方寬大。價錢相宜。如意者請問 811 W. Pender St. 或電話 MU 1-3241 洽商。

專門買賣柏文商業樓宇

Bert Darlington, TR 2-2701, RE 8-3125, Richards Akroyd & Gall Ltd., 2626 Granville St.

以包裹粮食接濟你們在中國大陸，蒙古與台灣的親屬。

須特約四星期至八星期。
目錄單印備。函索即奉。

St. L. Lemanski, Vatra Overseas Service, 2371 Selkirk Ave, Winnipeg 4, Man.

△張椿積謝啓

啓者：弟日前忽患肚痛症。幸得梁應鈿先生。介紹良醫博架氏。到舍下診視。當時醫生斷爲小橫腸閉塞之症。醫生立即親自車弟到振羅醫院。翌日施以手術。兩星期全愈。又將小腸氣之症割除。在院期間。荷蒙洪門手足。龍岡公所兄弟嬸姆。親朋戚友。中西知交。到院慰問。並賜生花糖菓香烟等佳品。甚爲銘感。現已兩病俱除。出院之日。又蒙洪門手足。成羣備車迎接。送弟回家。可謂洪門義氣。患難相顧。無微不至矣。弟平安回家。仍要休養。未克踵門叩謝。謹登報言。藉表謝意。並祝

列位精神

椿積鞠躬

風魔讀書界徐訏先生不朽名著

江湖行

全書四冊 四元二五

徐訏先生乃當前海內外最負盛名文藝作家，成就之大，有目共睹。本書爲作者最新長篇小說，先後發表於「今日世界」，「祖國周刊」，「自由中國」三期刊，費時五載，始告完成。人物生動，描寫深刻，堪稱嘔心瀝血之作。已讀上中各集，單購第四冊者，每冊壹元四角，幸祈垂注採購。

莫氏實業貿易有限公司 廖若仙事務所 遷址啓事

本公司已搬到喜士定街西五百一十號（市旦酒大廈，伊頓百貨公司對面）八樓八二七號房。繼續營業。電話照舊。 MU. 5-9621 住家電話 AM. 6-0806

HOY'S BROKERAGE LTD.
Suite 827, 510 West Hastings St., Vancouver 2, B. C.

莫西屏 廖若仙 謹啓

美寶女界美容院

喜市定東街牌門九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器 摩登時裝冷氣接待
美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

○獨市唐番餐館出賣

本餐館位於尾臣埠。離雲城四十餘咪。生意一向良好。今因有股東年老退休。廉價出賣。如有鄉親梓誼圖此業者。請來面議。

明蝦園餐館啓
Prawn Garden, Mission City, PR 9-9205

加拿大一千種獨一無二自由書刊 專業

僑聯圖書公司

KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B. C. CANADA

鍾耀華

伍澤濂

SUCCESS REALTY & INSURANCE LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
實事實業燕梳公司
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：MU 2-5284
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 FA 5-5951 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 AL 5-6932

洛磯一雪
了却深秋
閒暇夜宵粉麵唯尚
專師巧製重質輕量
鮮蝦雲吞麵 豉油皇生炒牛河
自 蠔油撈麵 乂燒上湯沙河粉
製 牛腩撈麵 牛腩上湯沙河粉
牛肉炒河粉 火鴨上湯沙河粉
定於每晚五点半至十二点上市
華區優秀唯一總滙
坤記 秘詩賓路仝人立正
B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.
電話：MU 1-3953

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.
神雕俠侶 金庸著 九冊 九元八
雙劍震乾坤 唐皇著 廿二冊 四元二
揮國大字今古奇觀三巨冊五元二
汪政權的開場與收場第四集元二
金陵春夢第一集唐人著 一元六
十年內戰第二集 仝上 一元六
八年抗戰第三集 仝上 一元六
櫻子姑娘 徐速著 一元八
昂星之火 徐速著 一元一
第一片落葉 徐速著 壹元一
雪鴻淚史 徐枕亞著 壹元
甜姐兒七毛再結同心七毛碧侶資
陋室明珠 鄭慧著 七毛五
愛情十字路俊人代罪羔羊各七毛
聰來的故事 老舍著 九毛
英漢對照簡易書一束胡萍青著八毛
中英對照英文博書選陳官九毛五
鋼筆快寫字彙黃公育著 三毛五
中國字快寫法黃公育編 三毛五
毒英對照英文散文選陳文著九毛
世紀末的幽情 幻影著 八毛五

砵城民治黨交代紀盛

砵埠板汝訊。此間民治黨部。於元月十四日下午三時。舉行新舊職員交代典禮。是日也。天朗氣清。春光明媚。象徵一種大地回春景象。時屆三時。滋會者共形踴躍。首由新舊主委沈梧魁君。宣佈開會理由。隨請舊任文書王任王樹春。將全年數目及黨部契券公債等等。當衆呈報。核對無訛。隨即舉行交代禮。禮式簡單而隆重。㈠請衆起立。向五祖台前行三鞠躬禮。㈡宣讀三大信條。及高呼口號。㈢請舊文書王樹春君。將黨部印信及書記室門匙交與新任文書鄭程萬君接收妥當。復由連任主委沈梧魁君。發揮新猷。勗勉洪人秉承五祖遺訓。遵守三大信條。以義氣團結爲職志。復請達權社長林社康。監委吳英集。周瑞燁。李燊九。黨員王樹春。馬天才。馮瑞積。關裕添。莫宇等君演講。均以遵守黨規。爲公服務。精誠團結相勗勉。後由副主委雷民盼君答謝。宣告禮成。殿以茶會饗衆。洵足紀也。

民星閱書報總社
卅七週年紀念預聞

雲訊。雲埠民星閱書報總社。定於本月廿八日（星期日）下午一時。在該社大禮堂。舉行第卅七週年紀念典禮。並備茶點饗衆。同日下午五時半。假座陶陶大酒家設筵歡叙。聞該社社員捐助紀念費者。頗爲熱烈。計捐助式十元者有黃堃俠。名洽。十五元者黃樹鄭。蘭香。俊源。春生。十元者黃昌明。伯猷。昌振。昌賢。樹鏡。玉邦。五元者黃名祥。本生。金鰲。衛漢。昌眼。樹柏。梧熙。昌廉。嵩昌。紀華。齊就。紀邦。裕霖。昌珮。敏浪。樹康。耀昌。聯俊。楊慶。榮參。昌衍。昌聰。國華。另各界賀金。計十元者有黃昭立。五元者黃祝齡。世穗。世標。簡偉明。五元以下者頗多。聞該社在紀念會中。特別節目。有錄音播放。及青年社員歌詠隊演唱云。

李岡溪公所選舉職員
並紀念聯歡宴會盛況

雲訊。駐雲全加李岡溪公所。於昨十四日開年會。選舉是年職員勤理會務。將各埠岡溪昆仲選舉票案齊。即行揭曉。結果。查選爲會長奉光。副璇。矩端。書記矩悅。其能。本元。理財常扶。曜垣。其瀚。交際常明（勞火）。其英。曜垣。收支其鑣。發茂。常述。會計矩循。炎光。發振。催收矩莊。常莊。矩權。隨由舊任會長矩悅。報告全年會務。書記其能。理財奉光。交際曜垣。收支發茂。會計矩權。催收常莊。次第報告全年工作畢。即舉行新舊職員交代禮。及成立第四十四週年紀念慶典。即請新任會長奉光暨各新任職員就位。會長發強致見。勉勵旅鄉人相親相愛。精誠團結。繼而聚餐。歡聲雷動。至深夜始盡歡而散。

平靚樓房屋宇生意新盤

△本號有大批近埠新屋出賣。兩個三個睡房任揀價錢由一萬一千九百元起碼。歡迎詢問。
△近田孖梳街靚新屋▽六大廳房。高爽土庫。近巴士站及學校。取價壹萬五千八百元。（伍澤濂）
△三睡房住家屋八千四百元▽近緬街。樓下另有住房及浴室。業主出國割價廉讓抵買到極（鄭旺）
△三層聯屋急讓▽近百老滙街。六年新孖屋。土庫有合法聯房。全價二萬四千七百元。（馬國良）
△平屋近華埠▽不在拆區範圍。三睡房。近緬街實價六千元。（許杏欽）
△希士定吸吆區孖屋▽九年新。每間四大廚房。電費煤氣住客自理。祇售壹萬七千九百元（鍾耀華）
△短餵期餐館▽日實約七十元。下午六点收市。每週開六日。取價三千五百元。最抵買（伍澤濂）
△西區乾洗店▽經營乾洗兼補縫生意。月入四百元租七十元。有住房。實三千五百元。（鄭華旺）
△京士威雜貨店▽上等架生。每日實式百廿五元。師後有住房。取價七千式百元。另点貨（馬國良）
△菓店廉讓▽街角地位。架生齊備。有住房。長批。實者年老。割價實壹千四百元。（鍾耀華）
△商業區平實▽希士定街東。樓上栢文。樓下殘館。檯業連餐館架生。祇實一萬六千元（許杏欽）
△本號代理實業生意買賣。各種燕梳。產業按揭樓宇租務。建築房屋等。倘蒙賜顧。無任歡迎。

雲埠華僑公立學校
校務會議分別推進

雲訊。本埠華僑公立學校。於昨十七日下午八時半。在該校禮堂。召開校務會議。并請李監事長日如。關副董事長崇穎。何監學顧禮。黃監學光漢等。到會參加。首由胡校長彩星。宣佈開會意旨。并報告校務。隨由蕭副校長秉祺。報告教務概況。馬主任浩吾。報告總務工作。繼由教員李樂天。陳子元。馬鳳婷。蕭頌眞。林竹頁。黃瑞荷。羅令嫻。林靜然。陳麗嫦諸先生等。分別報告各該班學生學習情形。與教學進度。并決議推進校務要案多宗。分別辦理。至十時散會。會後。由關副董事長崇穎。假座竹林酒家。設筵歡宴各教職員。佳肴美酒。談笑甚歡。至十一時撤席云。

漢升體育會選舉訊

雲訊。羅均漢升體育會。定於本屆期日元月二十一下午二時至八時。選舉一九六二年度新職員。請各會員依時出席。參加候選及選舉云。

有兩青年行刼不逞

雲訊。昌期三晚。兩名青年企圖在市中心之菓舖內行劫不逞而逃去。該兩青年進入該菓舖之時。將一玩具手槍指向店主。但是當店主之夫人出現之時。該兩青年便立刻逃去。

簡氏保險事務所
喬遷新址辦公

簡氏保險事務所。由簡建業君主理。現聘有吳厚活君。爲駐卑詩省北部代理。設辦事處於砵聖轉埠。黃振璧。陳國富。喜華倫。鄭京利等君。爲駐雲域兩埠代理。上列各代理。昌專誠爲僑胞服務。對於人壽保險及各種保險業務。均有豐富經驗。僑胞對於人壽及各種保險業務。如有詢問或賜教。歡迎駕臨。或電話詢問。該事務所當派人詳解一切有關問題云。

崇義支會職員交代

（續完）

域多利訊。本埠鐵城崇義支會。於昨十四日午后二時。舉行新舊職員交代禮。該會職員昆仲。依時蒞會。極形踴躍。首由高兆寬司儀。請全體起立。向國旗及崇義會區額行三鞠躬禮。新舊職員互行一鞠躬禮。請運任主席林福榮君就位。並宣佈一年會務工作。書記李協勝報告一年進支數目及文件。財政鄭桂芬報告財政概況。核數員黃宗行報告數目核對無訛。隨即交代。由監事王惠將印信交連任主席林福榮接收。並發揮新猷。須發各科職員委任證書畢。殿以李貴添答謝。禮成茶會而散。又於當晚設筵竹園酒家歡宴。開懷暢飲。飽醉而歸。

砵城台山寧陽總會館
卅一年職員表

原日張清河房。全層有房間七、八、個。月租四十五元。有意者與本報經理部洽商。

廿一號片打街東召租

益豐茶室
擴充點心市茶
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B.C. MU. 2-1514
本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。煩顧諸君幸祈留意爲。
中西食譜 星期美点
著名腸粉 豉油雞王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 整日供應

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
院址 堂皇座位舒適
銀幕巨型 玲瓏清亮
每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演舞台人戲及放映名片
華友光臨 特表歡迎

簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.
電話：MU 3-8936
★新春，國語時代曲唱片大減價
三十三轉慢片：每碟有名曲十只：明星灌唱：
㈠再見吧櫻花，櫻花戀，卡門，三年，小時候，阿里郎，新月，一見鍾情，柴市風光，你是春風日，
㈡何必相逢，哦江夜曲，秋華月滿，恨不鍾情在當年，初戀，春滿人間，何日再相逢，不再相見，夜來香，海燕。
㈢採西瓜，瓜棚小唱，上山坡，提蝦歌，總是你有福氣，多心病，重回你的懷抱，伴侶那裡找。
㈣琵琶怨（壹式集），迎春曲，何必旁人來說媒，早生貴子，採茶：媽媽要我嫁，小媳婦受氣，相思苦，我要爲你歌唱。
㈤夜來香，劍舞，蜜蜂箱，爲甚麼不說話，別心痛，花蝴蝶，
兩十人，隔簾對唱，一炷香，桃紐台。
存貨無多，沽清算數：請早購買，勿失機會！
每只二元二毛五仙，半打以上，式元計算。

永隆公司
WING LUNG CO.
雲埠
42 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734
新到大帮
唐山水貨 合時咸魚
年晚海味 賀年齋料
補腎龍虱 炸禾花雀
名師烤製：各款燒味，臘味，
合時瓜菜，
園口鮮肉，大帮批發
專車送貨 快捷妥當

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
加拿大帝國商業銀行
本行歡迎舉友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲禱
CP-8

◎中國洪門民治黨駐加國總支部暨雲埠支部聯席會議

爲通告事：本總支部暨雲埠支部定於本月廿一日（星期日）下午一時舉行執監聯席首次會議。并聆取陳秘書文彬王外交權柏兩代表往片士佐治公幹回部覆命。敬希各部職員暨全體黨員依時出席共策黨務進行爲盼 此佈

中國洪門民治黨駐加總支部暨雲埠支部啓
中華民國五十一年元月十八日